

États - Amérique du Nord et Antilles

States - North America and Caribbean

Le **premier tableau** ci-dessous présente les **États (pays) d'Amérique du Nord et des Antilles**, en anglais « **States (countries) of North America and the Caribbean** », avec, pour chacun d'eux, son nom en français, son **code ISO 3166-1** (qui est aussi le **code Internet** du pays concerné), son **code CIO** (« **Comité international olympique** », en anglais « **International Olympic Committee (IOC)** »), son nom en anglais, le nom en anglais de sa **capitale** (**capital**), le nom en anglais de sa (ses) **langue(s) officielle(s)** (**official language(s)**) et de sa (ses) **monnaie(s) officielle(s)** (**official currency (currencies)**), avec indication entre parenthèses du **code ISO 4217** de la monnaie. Le tableau est suivi de notes et d'exemples.

NB :

1) Le tableau est limité aux **États souverains (sovereign states)** membres des **Nations Unies (United Nations)**.

2) Le terme « **the West Indies** » (en français « **les Indes-Occidentales** ») est parfois utilisé en anglais au lieu de « **the Caribbean** » pour désigner « **les Antilles** ».

Le **second tableau** donne pour chaque pays les divers mots relatifs à la **nationalité (nationality)**. Il est également suivi de notes et d'exemples.

Pour accéder directement à l'une des parties de cet article, cliquez/tapez sur le lien correspondant ci-dessous :

[>> Tableau des États](#)

[>>>> Notes et exemples](#)

[>> Tableau des nationalités](#)

[>>>> Notes et exemples](#)

Voir aussi les articles :

[>> États - Amérique centrale et du Sud](#)

[>> États des États-Unis](#)

[>> Régions et territoires](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

États
States

États	ISO	CIO	States	Capitals	Languages	Currencies (ISO)
Antigua-et-Barbuda	AG	ANT	Antigua and Barbuda	Saint John's	English	East Caribbean dollar (XCD)
les Bahamas	BS	BAH	the Bahamas	Nassau	English	Bahamian dollar (BSD)
la Barbade	BB	BAR	Barbados	Bridgetown	English	Barbados dollar (BBD)
le Canada	CA	CAN	Canada	Ottawa	English, French	Canadian dollar (CAD)
Cuba	CU	CUB	Cuba	Havana	Spanish	Cuban peso (CUP)
la Dominique	DM	DMA	Dominica	Roseau	English	East Caribbean dollar (XCD)
les États-Unis (d'Amérique)	US	USA	the United States (of America)	Washington, DC	English	(US) dollar (USD)
la Grenade	GD	GRN	Grenada	Saint George's	English	East Caribbean dollar (XCD)
Haïti	HT	HAI	Haiti	Port-au-Prince	French, Haitian Creole	gourde (HTG), US dollar (USD)
la Jamaïque	JM	JAM	Jamaica	Kingston	English	Jamaican dollar (JMD)
le Mexique	MX	MEX	Mexico	Mexico City	Spanish	Mexican peso (MXN)
la République dominicaine	DO	DOM	the Dominican Republic	Santo Domingo	Spanish	Dominican peso (DOP)
Saint-Christophe-et-Niévès / Saint-Kitts-et-Nevis	KN	SKN	Saint Kitts and Nevis	Basseterre	English	East Caribbean dollar (XCD)

Sainte-Lucie	LC	LCA	Saint Lucia	Castries	English	East Caribbean dollar (XCD)
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	VC	VIN	Saint Vincent and the Grenadines	Kingstown	English	East Caribbean dollar (XCD)
Trinité-et-Tobago / Trinidad-et-Tobago	TT	TRI	Trinidad and Tobago	Port of Spain	English	Trinidad and Tobago dollar (TTD)

[>> Retour au début du tableau des États](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Notes et exemples

1) En français, quand on fait référence à un pays, on met généralement (sauf exception !) un article devant son nom, ce qui n'est pas le cas en anglais (sauf pour les pays dont le nom est explicitement précédé de l'article « **the** »), comme l'illustrent les exemples ci-dessous.

Ne confondez pas la Dominique avec la République dominicaine !

Don't confuse Dominica with the Dominican Republic!

Le nom de la République dominicaine est souvent abrégé en « DR » en anglais.

The name of the Dominican Republic is often abbreviated to "DR" in English.

Le nom complet des États-Unis est « les Etats-Unis d'Amérique », souvent abrégé en « les USA », « les US » ou (en français « tendance ») « les States ».

The full name of "the United States" is "the United States of America", often abbreviated to "the USA", "the US" or "the States".

Au contrôle des passeports dans un aéroport international aux États-Unis, on vous demande souvent si vous visitez les USA « pour affaires ou pour le plaisir ».

(Je ne vous recommande pas de répondre « mon plaisir, ce sont les affaires » ou « mes affaires, c'est le plaisir; » !)

At passport control at an international airport in the United States, you are usually asked if you are visiting the USA "for business or for pleasure".

I don't recommend answering "business is my pleasure" or "pleasure is my business"!)

Porto Rico (capitale : San Juan), un archipel des Antilles, est un territoire autonome des USA. Ses langues officielles sont l'anglais et l'espagnol. Sa monnaie est le dollar US (USD).

Puerto Rico (capital: San Juan), a Caribbean archipelago, is a self-governing territory of the USA. Its official languages are English and Spanish. Its currency is the US dollar (USD).

2) En français, quand on fait référence à une langue, on met parfois un article devant son nom, ce qui n'est pas le cas en anglais.

Notez aussi que le nom des langues commence par une majuscule en anglais, contrairement

au français.
Par exemple :

La langue officielle de dix des treize États des Antilles est l'anglais.
The official language of ten of the thirteen Caribbean states is English.

[>> Retour au début des notes relatives aux États](#)

[>> Retour au début du tableau des États](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Nationalités Nationalities

États	States	Peuples/Nations	Peoples/Nations	Persons (noun)	Persons (with adjective)
Antigua-et-Barbuda	Antigua and Barbuda	les Antiguais / les Barbudiens	(the) Antiguan / (the) Barbudans	an Antiguan / a Barbudan	an Antiguan person / a Barbudan person
les Bahamas	the Bahamas	les Bahamiens	(the) Bahamians	a Bahamian	a Bahamian person
la Barbade	Barbados	les Barbadiens	(the) Barbadians	a Barbadian	a Barbadian person
le Canada	Canada	les Canadiens	(the) Canadians	a Canadian	a Canadian person
Cuba	Cuba	les Cubains	(the) Cubans	a Cuban	a Cuban person
la Dominique	Dominica	les Dominiquais	(the) Dominicans	a Dominican	a Dominican person
les États-Unis (d'Amérique)	the United States (of America)	les Américains / les États-Uniens / les Étatsuniens / les Étasuniens	(the) Americans	an American	an American person
la Grenade	Grenada	les Grenadiens	(the) Grenadians	a Grenadian	a Grenadian

					person
Haïti	Haiti	les Haïtiens	(the) Haitians	a Haitian	a Haitian person
la Jamaïque	Jamaica	les Jamaïquains	(the) Jamaicans	a Jamaican	a Jamaican person
le Mexique	Mexico	les Mexicains	(the) Mexicans	a Mexican	a Mexican person
la République dominicaine	the Dominican Republic	les Dominicains	(the) Dominicans	a Dominican	a Dominican person
Saint-Christophe-et-Niévès / Saint-Kitts-et-Nevis	Saint Kitts and Nevis	les Kittitiens / les Néviens	(the) Kittitians (Kittians) / (the) Nevisians	a Kittitian (Kittian) / a Nevisian	a Kittitian (Kittian) person / a Nevisian person
Sainte-Lucie	Saint Lucia	les Saint-Luciens	(the) Saint Lucians	a Saint Lucian	a Saint Lucian person
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	Saint Vincent and the Grenadines	les Saint-Vincentais-et-Grenadins	(the) Saint Vincentians / (the) Vincentians	a (Saint) Vincentian person	a (Saint) Vincentian
Trinité-et-Tobago / Trinidad-et-Tobago	Trinidad and Tobago	les Trinidadiens	(the) Trinidadians / (the) Tobagonians	a Trinidadian / a Tobagonian	a Trinidadian person / a Tobagonian person

[>> Retour au début du tableau des nationalités](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Notes et exemples

1) Dans la sixième colonne du tableau, le mot qui est situé avant « **person** » est l'**adjectif de nationalité** ; il doit commencer par une majuscule (contrairement à son équivalent en français) et, comme tous les adjectifs anglais, il est invariable.

L'adjectif peut être utilisé pour faire référence au « peuple » d'un État, c'est-à-dire sa nation. Par exemple, au lieu de dire « **the Americans** » (en français « **les Américains** »), on peut dire « **the American nation** » ou « **the American people** » (en français « **la nation américaine** » ou « **le peuple américain** »), à ne pas confondre avec « **American people** » sans article (« **people** » étant dans ce cas le pluriel de « **person** »), qui signifie généralement « **des Américains** » (c'est-à-dire pas forcément tous les Américains !) ou « **l'Américain moyen** ».

NB : on peut désigner un citoyen des États-Unis par un nom plus précis que « **Américain, Américaine** », à savoir « **États-Unien, États-Unienne** » (ou « **Étatsunien, Étatsunienne** » ou encore « **Étasunien, Étasunienne** »), l'adjectif correspondant étant « **états-unien, états-unienne** » (ou « **étatsunien, étatsunienne** » ou encore « **étasunien, étasunienne** »).

L'adjectif peut évidemment aussi servir à qualifier une personne ou une chose, par exemple :

J'adore la musique jamaïcaine.

I love Jamaican music.

Saviez-vous que Fanny, qui travaille avec son mari Horatio dans le service Expéditions, est d'origine névisienne ?

Did you know that Fanny, who works with her husband Horatio in the Shipping department, is of Nevisian origin?

2) Le nom commun « **person** » (en français « **personne** ») dans la sixième colonne du tableau peut être remplacé par tout autre nom, par exemple « **man, woman, boy, girl** » (en français « **homme, femme, garçon, fille** »).

Par exemple :

La délégation nord-américaine à la conférence sera composée d'une Canadienne, d'un Canadien, de trois Américaines, de deux Américains et d'une Mexicaine.

The North American delegation at the conference will consist of a Canadian woman, a Canadian man, three American women, two American men and a Mexican woman.

[>> Retour au début des notes relatives aux nationalités](#)

[>> Retour au début du tableau des nationalités](#)

[>> Retour en haut de la page](#)